

**DAROVACIA ZMLUVA**

uzavretá podľa ust. § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi darcom na jednej strane :

**REGOS s.r.o.**

Dúbravská cesta 2

841 04 Bratislava – mestská časť Karlova Ves

zast.: Ing. Peter Zvolenský – prokurista

IČO: 36640638

IČ DPH: SK2022051988

zapísaný: OR OS Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.

87281/B

a obdarovaným na druhej strane :

**Obec Stará Kremnička**

Stará Kremnička 198, 965 01 Stará Kremnička

zast.: Ing. Stanislav Rigo, starosta

IČO : 00321010

bankové spojenie : Prima banka Slovensko, a.s. -  
pobočka ZH

číslo účtu IBAN: SK34 5600 0000 0024 3196  
0002

za nasledovných podmienok :

**I.**

Predmetom daru sú peňažné prostriedky vo výške =5.000,- €, slovom: päťtisíc EUR (ďalej len „dar“).

**II.**

Darca na základe tejto zmluvy daruje a obdarovaný s vďakou prijíma do svojho výlučného vlastníctva dar špecifikovaný v čl. I. tejto zmluvy.

**III.**

1/ Zmluvné strany sa dohodli, že darca prevedie dar obdarovanému, na bankový účet IBAN: SK34 5600 0000 0024 3196 0002 v lehote do piatich dní odo dňa uzavretia tejto zmluvy.

2/ Uvedený peňažný dar darca poskytuje obdarovanému ako peňažný príspevok na dofinancovanie rekonštrukcie telocvične (drevená palubovka) pri Základnej škole a materskej škole v obci Stará Kremnička, ktorej zriaďovateľom je obdarovaný.

**IV.**

1/ Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma účastníkmi a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení obdarovaným.

**DEED OF GIFT**

concluded according to Article 588 et seq of the Civic Code

between Donor:

**REGOS s.r.o.**

Dúbravská cesta 2

841 04 Bratislava – city district of Karlova Ves

Represented by: Ing. Peter Zvolenský – Head Clerk

RNDr. Jozef Hodermarský – Head Clerk

ID No: 36640638

VAT ID no.: SK2022051988

Incorporated in: Business Register, District Court Bratislava 1, Section: Sro, item no. 87281/B

and Donee:

**Municipality of Stará Kremnička**

Stará Kremnička 198, 965 01 Stará Kremnička

Represented by: Ing. Stanislav Rigo, Mayor

ID no.: 00321010

Bank account: Prima banka Slovensko, a.s. -  
Branch Žiar nad Hronom

Account number (IBAN): SK34 5600 0000 0024  
3196 0002

under the following terms:

**I.**

The subject of the donation is money in the amount of €5,000, in words: five thousand EUR (hereinafter referred to as the "Donation").

**II.**

On the basis of this Deed of Gift, the Donor donates and the Donee gratefully accepts the Donation specified in Art. I. of this Deed of Gift.

**III.**

1/ The Contracting Parties agreed that the Donor will transfer the Donation to the Donee's IBAN bank account: SK34 5600 0000 0024 3196 0002 within five days from the date of conclusion of this Deed of Gift.

2/ The aforementioned monetary gift is provided by the Donor to the Donee as a monetary contribution to finance the reconstruction of a gym (wooden decking) at the Elementary School and Kindergarten in the village of Stará Kremnička, founded and established by the Donee.

**IV.**

1/ The Deed of Gift becomes valid on the signature date by both Contracting Parties and effective on the day following its publication by the Donee.

2/ Zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom jedno vyhotovenie obdrží darca a druhé vyhotovenie obdrží obdarovaný. Zmluvu je možné meniť len na základe dohody oboch zmluvných strán, a to vo forme písomného vzostupne číslovaného a datovaného dodatku k tejto zmluve.

3/ Táto zmluva sa spravuje výlučne hmotným právom platným v Slovenskej republike, najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v platnom znení. Všetky spory tejto zmluvy týkajúce sa alebo s ňou súvisiace budú prejednané a rozhodnuté slovenskými súdmi podľa Civilného sporového poriadku č. 160/2015 Z. z. v platnom znení.

4/ Účastníci tejto zmluvy vyhlasujú, že zmluvu uzatvárajú dobrovoľne, slobodne, vážne, bez akéhokolvek nátlaku, nie v tiesni, ani nie za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak svojho výslovného a bezvýhradného súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Za obdarovaného :

V *Stará Kremnička* dňa ..... - 9 -09- 2022



Obec Stará Kremnička  
zast.: Ing. Stanislav Rigo – starosta

Za darcu :

V ..... dňa .....

**REGOS** s.r.o.  
841 04 Bratislava  
DIČ: 2022051988  
IČO: 36640538, DIČ: 2022051988

REGOS s.r.o.  
zast.: Ing. Peter Zvolenský – prokurista

**REGOS** s.r.o.  
Dúbravská cesta 2, 841 04 Bratislava  
IČO: 36640538, DIČ: 2022051988  
IČ DPH: SK2022051988

REGOS s.r.o.  
zast.: RNDr. Jozef Hodermarský – prokurista

2/ The Deed of Gift is drawn up in two copies with the validity of the original, with one copy for the Donor and the other copy for the Donee. The Deed of Gift can only be changed based on the agreement of both Contracting Parties in the form of a written ascendingly numbered and dated amendment to this Deed of Gift.

3/ This Deed of Gift is governed exclusively by the substantive law in force in the Slovak Republic, in particular by the provisions of the Civic Code no. 40/1964 Coll. as amended. All disputes relating to or arising from this Deed of Gift shall be judged and ultimately resolved by Slovak courts according to the Code of Civil Procedure no. 160/2015 Coll. as amended.

4/ The Contracting Parties to this Deed of Gift declare that they conclude it voluntarily, freely, seriously, without any coercion, not under duress or conspicuously disadvantageous conditions. They sign this Deed of Gift to express their unreserved agreement with its content.

For the Donee:

In *Stará Kremnička* dated ..... - 9 -09- 2022



Municipality of Stará Kremnička  
Represented by: Ing. Stanislav Rigo – Mayor

For the Donor:

In ..... dated .....

**REGOS** s.r.o.  
Dúbravská cesta 2, 841 04 Bratislava  
IČO: 36640538, DIČ: 2022051988  
IČ DPH: SK2022051988

REGOS s.r.o.  
Represented by: Ing. Peter Zvolenský – Head Clerk

**REGOS** s.r.o.  
Dúbravská cesta 2, 841 04 Bratislava  
IČO: 36640538, DIČ: 2022051988  
IČ DPH: SK2022051988

REGOS s.r.o.  
Represented by.: RNDr. Jozef Hodermarský – Head Clerk